

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	210.244,478
TOTALE ENTRATE	524.457,278
TOTALE USCITE	650.780,721
AVANZO/DISAVANZO FINALE	83.921,035

IL DIRETTORE
ANTONIA GRANDE

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	210.244,478
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	106.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	141.831,080
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		247.831,080

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	10.386,162
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		10.386,162

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	593,529
III.02	Iscrizione ai corsi	85.818,906
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	256,296
III.05	Vendita di servizi	128,149
III.06	Interessi bancari attivi	12,840
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	5.294,548
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	219,201
Totale Titolo III		92.323,469

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	173.916,567
------------------------	--------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	55.732,303
I.07	Altre spese di personale	9.933,868
Totale Titolo I		65.666,171

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.461,932
II.02	Cancelleria	596,471
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.138,628
II.04	Pulizia locali	12.132,950
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	13.166,157
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	25.330,371
II.07	Affitto locali	97.122,936
II.08	Manutenzioni	13.146,502
II.09	Trasporti	266,048
II.10	Premi assicurativi diversi	1.076,110
II.11	Spese amministrative varie	1.212,341
II.12	Libri e Audiovisivi	1.948,510
II.13	Abbonamenti	1.054,289
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	116,682
Totale Titolo II		171.769,927

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	221.826,533
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	879,664
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	2.784,445
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	6.226,069
Totale Titolo III		231.716,711

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	3.368,919
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	2.056,853
IV.05	Altre spese in c/capitale	269,577
Totale Titolo IV		5.695,349

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	696,500
VI.04	Conversioni valutarie	175.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	236,063
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		175.932,563

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
DZD	148,265700

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	105.637,930
TOTALE ENTRATE	257.240,420
TOTALE USCITE	290.346,710
AVANZO/DISAVANZO FINALE	72.531,640

IL DIRETTORE
ANTONIA GRANDE

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	105.637,930
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	106.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	141.831,080
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		247.831,080

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	8.700,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		8.700,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	12,840
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		12,840

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	696,500
------------------------	----------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.965,500
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.900,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	554,600
II.12	Libri e Audiovisivi	1.948,510
II.13	Abbonamenti	550,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		6.918,610

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	102.354,500
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	318,250
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	3.401,250
Totale Titolo III		106.074,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	1.657,600
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		1.657,600

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	696,500
VI.04	Conversioni valutarie	175.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		175.696,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA DZD

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	15.509.563,010
TOTALE ENTRATE	39.619.094,640
TOTALE USCITE	53.440.001,100
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.688.656,550

IL DIRETTORE
ANTONIA GRANDE

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA DZD

Saldo iniziale attivo nella valuta DZD	15.509.563,010
--	-----------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	250.000,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		250.000,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	88.000,000
III.02	Iscrizione ai corsi	12.724.000,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	38.000,000
III.05	Vendita di servizi	19.000,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	785.000,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	32.500,000
Totale Titolo III		13.686.500,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA DZD

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	25.682.594,640
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	25.682.594,640

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA DZD

Saldo iniziale passivo nella valuta DZD	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	8.263.188,800
I.07	Altre spese di personale	1.472.851,840
Totale Titolo I		9.736.040,640

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	221.869,820
II.02	Cancelleria	88.435,970
II.03	Illuminazione e riscaldamento	168.819,440
II.04	Pulizia locali	1.798.900,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.952.089,910
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	3.473.920,400
II.07	Affitto locali	14.400.000,000
II.08	Manutenzioni	1.949.175,000
II.09	Trasporti	39.446,050
II.10	Premi assicurativi diversi	159.550,310
II.11	Spese amministrative varie	97.520,500
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	74.768,770
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	17.300,000
Totale Titolo II		24.441.796,170

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	17.713.604,720
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	130.424,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA DZD

III.05	Viaggi di servizio	365.652,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	418.823,740
Totale Titolo III		18.628.504,460

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	253.730,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	304.960,830
IV.05	Altre spese in c/capitale	39.969,000
Totale Titolo IV		598.659,830

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	35.000,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		35.000,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'elevato avanzo di cassa, pari ad euro 210.244,478, comprende il residuo delle dotazioni degli esercizi precedenti e dei fondi ricevuti per il potenziamento della promozione della lingua e della cultura italiana, pari ad euro 154.000 nel 2021 e a 200.000 nel 2020, e spesi solo parzialmente a causa delle misure decretate dal governo locale per il contenimento della pandemia. L'avanzo è stato in parte utilizzato per sostenere le spese impegnate e non liquidate al 31/12/2022, pari ad euro 88.620,58, ma in via prevalente per continuare nell'esercizio 2023 il rilancio della promozione della lingua e per far fronte alla crescente richiesta nel Paese di attività culturali ed artistiche italiane.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma, pari ad euro 106.000,00, rappresenta la dotazione ordinaria erogata sul capitolo 2761 per l'esercizio finanziario 2023.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

La somma, pari ad euro 141.831,080 comprende il finanziamento di euro 120.000,00 a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, in diminuzione rispetto all'esercizio precedente, e la somma di euro 21.831,08 a valere sul Fondo per la sicurezza.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

La somma, pari ad euro 10.386,162 si riferisce alle sponsorizzazioni di società italiane operanti in Algeria. L'importo comprende la somma di euro 8.700,00, erogata da Eni Algeria a questo Istituto attraverso l'Ambasciata d'Italia in Algeria per il concerto del 2 giugno, Festa della Repubblica. Il residuo importo, pari ad euro 1.686,162, corrisponde alla sponsorizzazione della ditta Ansaldo per il concerto di Antonella Ruggiero.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

L'importo, pari ad euro 593,529, si riferisce alle quote dei soci ed alle iscrizioni alla biblioteca dell'Istituto.

III.02 Iscrizione ai corsi

L'importo relativo alle iscrizioni ai corsi di lingua, pari ad euro 85.818,906, conferma l'andamento crescente dell'attività degli ultimi due anni e registra un'ulteriore crescita rispetto all'esercizio precedente, anche a seguito di un'ampliata diversificazione degli utenti e di una maggiore flessibilità oraria dei corsi proposti.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

L'importo, pari ad euro 256,296, è relativo alla vendita di volumi didattici e di pubblicazioni promosse da questo Istituto.

III.05 Vendita di servizi

L'importo, pari ad euro 128,149 si riferisce ai test di livello degli studenti che intendono iscriversi ai corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

L'importo è pari ad euro 12,84.

III.08 Esami di certificazione

La somma, pari ad euro 5.294,548, è relativa agli introiti degli esami di certificazione della conoscenza della lingua italiana, in convenzione con l'Università di Siena (CILS) e con l'Università di Perugia (CELI). L'importo, in aumento, conferma il trend positivo del precedente esercizio, a seguito dell'apertura nell'esercizio 2021 di nuove sessioni CILS e dell'introduzione nell'esercizio 2022 di sessioni CELI. La crescita delle certificazioni risponde inoltre al notevole aumento di iscrizioni ai corsi di lingua.

III.10 Altre entrate diverse

L'importo, pari ad euro 219,201 è relativo agli introiti derivanti da servizi offerti presso la biblioteca dell'Istituto (vendita caffè, acqua, cornetti,...)

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

L'importo, pari ad euro 696,50, è relativo alle ritenute d'acconto effettuate in favore degli aventi diritto durante l'esercizio 2023 in conformità di quanto disposto dal telexpresso ministeriale n. 2870 del 29/11/1999.

V.04 Conversioni valutarie

L'importo totale delle conversioni valutarie, pari ad euro 173.220,067, corrisponde ai versamenti effettuati dal conto di gestione in euro al conto di gestione in dinari. La differenza tra gli importi versati, pari ad euro 175.000,00, e quelli ricevuti è dovuta all'instabilità del tasso di cambio.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

L'importo, pari ad euro 55.732,303, riguarda il contratto di assistenza tecnica con società di servizi per la gestione del personale docente dei corsi di lingua. L'Istituto esercita una gestione diretta parziale. Ai fini della stipula contrattuale è stata svolta un'indagine di mercato preliminare per individuare il fornitore del servizio, nel rispetto delle procedure di evidenza pubblica. È stata confermata la società selezionata nell'esercizio 2022 per la sua comprovata serietà, stante la scarsità nel Paese di società di servizi affidabili nel settore. L'importo è in aumento in considerazione dell'incremento del numero dei corsi.

I.07 Altre spese di personale

L'importo, pari ad euro 9.933,868, è relativo a contratto di assistenza tecnica con società di servizi per supporto alle attività della biblioteca. Ai fini della stipula è stata svolta indagine di mercato preliminare all'individuazione del fornitore del servizio, nel rispetto delle procedure di evidenza pubblica. L'importo è in diminuzione rispetto al precedente esercizio, potendo beneficiare del supporto di contrattista temporaneo per altre attività amministrative.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La spesa, pari ad euro 3.461,932, si riferisce alle uscite generate dal normale funzionamento dell'Istituto. I servizi postali e le linee telefoniche fisse hanno un unico gestore pubblico. Le linee telefoniche portatili hanno gestori pubblici e privati. Le utenze portatili dell'ufficio sono state ridotte a due nell'esercizio 2023, a seguito di chiusura di un'utenza. La scelta dei gestori delle due utenze portatili, utilizzate per i corsi di lingua e per gli eventi, è stata effettuata sulla base dei costi minori e della migliore ricettività. Per i servizi di spedizione si utilizza il gestore postale pubblico e nei casi di urgenza o per le spedizioni diplomatiche il più costoso servizio DHL. La spesa risulta in diminuzione rispetto all'esercizio precedente, poiché non comprende l'ultima spedizione del corriere diplomatico per il trasporto dei volumi dei corsi di lingua, spesa impegnata e non liquidata a causa di un blocco informatico del sistema di fatturazione elettronica del SIG.

II.02 Cancelleria

La spesa di euro 596,471 riguarda l'acquisto minimo di materiale necessario alle esigenze di servizio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo, pari ad euro 1.138,628, riguarda le spese relative ai consumi per illuminazione, riscaldamento ed acqua. Le erogazioni sono effettuate da gestori pubblici in regime di monopolio.

II.04 Pulizia locali

L'importo, pari ad euro 12.132,95, riguarda la pulizia interna ed esterna della sede. La spesa è stabile rispetto all'esercizio precedente. Ai fini della stipula del contratto è stata svolta indagine di mercato preliminare all'individuazione del fornitore del servizio, nel rispetto delle procedure di evidenza pubblica.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa, pari ad euro 13.166,157, riguarda la fornitura di software e ricambi hardware necessari al funzionamento degli apparati informatici, negli uffici, nelle aule per i corsi di lingua e nella biblioteca, oltre ai costi per la rete internet. La spesa risulta in aumento in considerazione dei notevoli costi della nuova connessione dedicata su Fibra, resasi necessaria nell'esercizio 2023 per l'accesso al RIPA di questo Istituto.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'importo, pari ad euro 25.330,371, è complessivamente relativo a: servizio di guardiania della sede 24h/24h, necessario alla tutela della sicurezza del personale dell'Istituto, di studenti e insegnanti dei corsi di lingua, degli ospiti in occasione di eventi; servizio RSPP e DVR per la sicurezza dei lavoratori; formazioni ed aggiornamenti obbligatori dei lavoratori per il primo soccorso e l'antincendio; manutenzione obbligatoria estintori, telecamere, scanner.

II.07 Affitto locali

La spesa, pari ad euro 97.122,936, riguarda il pagamento di 18 mensilità del canone di locazione della sede (ultimo semestre 2022 - primo e secondo semestre 2023). La sede, per le sue dimensioni, risulta inadeguata alle attuali esigenze derivanti dallo sviluppo delle attività culturali e dall'incremento dei corsi di lingua.

II.08 Manutenzioni

L'importo, pari ad euro 13.146,502, è comprensivo dell'assistenza informatica negli uffici e nelle aule dei corsi e delle manutenzioni tecniche del sistema di climatizzazione e riscaldamento. La spesa è in aumento in considerazione dei numerosi interventi di manutenzione ordinaria resisi necessari nell'esercizio 2023, anche a causa della vetustà della struttura che ospita la sede. Ai fini della stipula dei contratti con i vari fornitori di servizi sono state svolte indagini di mercato preliminari, nel rispetto di procedure di evidenza pubblica.

II.09 Trasporti

L'importo, pari ad euro 266,048, riguarda prevalentemente le spese di carburante dell'autovettura di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'importo, pari ad euro 1.076,11, riguarda il contratto annuale di assicurazione dei locali dell'Istituto e dell'autovettura di servizio.

II.11 Spese amministrative varie

L'importo, pari ad euro 1.212,341, riguarda le spese bancarie per l'emissione dei bonifici italiani e locali e degli assegni locali oltre al pagamento dell'IRAP per il periodo d'imposta 2022.

II.12 Libri e Audiovisivi

La spesa, pari ad euro 1.948,51, riguarda l'acquisto dei testi necessari per i corsi di lingua dell'Istituto. La parte più consistente degli acquisti, in crescita in considerazione delle iscrizioni ai corsi di lingua, rientra tra le spese impegnate e non liquidate, da saldare nell'esercizio 2023.

II.13 Abbonamenti

L'importo, pari ad euro 1.054,289, riguarda l'abbonamento ai principali quotidiani locali per le rassegne stampa e l'abbonamento a Bibliowin, software per la gestione dei prestiti della biblioteca.

II.15 Altre spese di funzionamento

L'importo, pari ad euro 116,682, riguarda essenzialmente l'acquisto di piccoli accessori essenziali per la sede.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La spesa, pari ad euro 221.826,533, sebbene più contenuta rispetto all'esercizio precedente, conferma l'importante attività di promozione della lingua e della cultura italiana di questo Istituto. Durante l'esercizio 2023 risulta ulteriormente incrementata la richiesta di cultura italiana espressa dalle Istituzioni del Paese, in linea con lo sviluppo costante delle relazioni tra Italia ed Algeria e con la nostra politica di rilancio. È stato possibile far fronte a tale richiesta grazie all'utilizzo dei fondi residui dei precedenti esercizi, oggetto di avanzo di cassa, e ai fondi ricevuti per la promozione culturale ed integrata, pari ad euro 120.000. Si auspica un incremento di tali dotazioni per gli esercizi futuri, al fine di permettere di mantenere e continuare a consolidare la presenza ed il prestigio raggiunti. Si segnala che nell'ultimo trimestre sono state rinviate attività pubbliche di spettacolo poiché interdette da decisione ministeriale a seguito dei tragici eventi in Medio Oriente.

III.03 Pubblicità

La spesa, pari ad euro 879,664, riguarda la grafica e la stampa dei pieghevoli per i corsi di lingua.

III.05 Viaggi di servizio

La spesa, pari ad euro 2.784,445, si riferisce ai viaggi di servizio nell'anno 2023 e risulta in diminuzione rispetto all'esercizio precedente. Oltre all'attività di diplomazia culturale svolta nel paese, in particolare in occasione di importanti visite presso le missioni archeologiche di El Kala e Djanet, viaggi di servizio sono stati effettuati a Firenze in occasione della riunione dei Direttori e a Bruxelles in considerazione della Presidenza EUNC del cluster di Algeri.

III.08 Altre spese promozionali

L'importo, pari ad euro 6.226,069, è prevalentemente relativo ai versamenti effettuati all'Università per Stranieri di Siena per l'esame CILS, ai versamenti effettuati all'Università di Perugia per l'esame CELI, alla seconda tranche dell'acquisto a fini promozionali dei volumi "L'Italia e la guerra d'Algeria" di Bruna Bagnato nella traduzione francese. L'importo è in aumento in considerazione dell'incremento delle iscrizioni agli esami di certificazione.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

L'importo, pari ad euro 3.368,919, è relativo all'acquisto di un condizionatore per l'ufficio del centralinista che ne era sprovvisto; due nuove casse altoparlanti per un'aula corsi; uno schermo, quattro nuove videocamere ed un videocitofono per la guardiana che è stato necessario sostituire perché inutilizzabile per usura. È stata inoltre acquistata e montata la nuova timbratrice compatibile con il programma ministeriale di segnalazione degli accessi dei dipendenti, a seguito della connessione alla rete RIPA, effettuato nel 2023.

IV.04 Apparecchiature informatiche

L'importo, pari ad euro 2.056,853, riguarda l'acquisto di un router Cisco e di due convertitori, necessari per l'accesso alla linea RIPA. A questa spesa si aggiunge l'acquisto di un registratore XVR con 8 entrate e di un hard disk per la guardiana, che, divenuti inutilizzabili per usura, è stato necessario sostituire. Sono inoltre stati acquisiti piccoli accessori, ovvero un hard disk ed una chiavetta per gli uffici.

IV.05 Altre spese in c/capitale

La spesa, pari ad euro 269,577, è relativa all'acquisto di una serratura elettrica per la guardiana, ed a nuovi bidoni posti all'esterno per la raccolta differenziata.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

L'importo, pari ad euro 696,500, rappresenta le ritenute d'acconto effettuate in favore degli aventi diritto durante l'esercizio 2023, in conformità di quanto disposto dal telespresso ministeriale n. 2870 del 29/11/99.

VI.04 Conversioni valutarie

L'importo, pari ad euro 175.000,00, corrisponde ai versamenti dal conto di gestione in euro al conto di gestione in dinari.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

L'importo, pari ad euro 236,063, è relativo a 02 rimborsi del costo di iscrizione ai corsi di lingua a seguito di recesso per ragioni di salute.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

A partire dalla visita di Stato del Presidente della Repubblica Sergio Matterella il 6 e 7 novembre 2021 sino alla visita del Presidente del Consiglio Giorgia Meloni del 23 gennaio 2023 e a quelle dei vari Ministri del Suo Governo (Agricoltura, Imprese e Made in Italy, Difesa, Interno), le già ottime relazioni bilaterali hanno visto un ulteriore slancio con molteplici ricadute nel settore culturale. Si ricorda che durante la visita di Stato sono state rinnovate intese in ambito universitario, archeologico e del restauro; in occasione della visita di Stato del Presidente della Repubblica algerina in Italia è stato portato a termine il negoziato per il rinnovo del protocollo esecutivo all'accordo culturale del 2003 e, nel corso dell'ultimo vertice intergovernativo, è stato siglato un Accordo di cooperazione nel campo della protezione e della promozione del patrimonio storico e culturale. Durante la visita del Presidente del Consiglio Meloni è stata firmata una dichiarazione congiunta per il rafforzamento delle relazioni tra Italia ed Algeria, anche in campo culturale, e nei numerosi incontri bilaterali nonché nel Dialogo Strategico che si sono susseguiti, la collaborazione nel settore culturale ha avuto una posizione di primo piano.

Le autorità algerine nell'anno 2023 hanno altresì voluto dimostrare l'amicizia nutrita verso il nostro Paese, attraverso una serie di azioni concrete. In stretta collaborazione con questo Istituto il teatro dell'Opera ha aperto la stagione operistica algerina con artisti lirici italiani, ha dedicato la serata di chiusura del Festival Internazionale Culturale di Danza Contemporanea ad una coreografia italiana, e ancora l'Italia è stata ospite d'onore della Fiera internazionale di Algeri, con un ricco spazio culturale. Il Ministero dell'Università e della Ricerca ha patrocinato un convegno internazionale per il centenario di Italo Calvino, organizzato da questo Istituto durante la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo presso le Università di Algeri, Blida ed Annaba. Il Ministero della Cultura e delle Arti ha accolto il programma culturale proposto con piena adesione, individuando in qualche modo nel raffinato modello italiano un riferimento guida per la crescita nel Paese nel settore della cinematografia, della danza, della musica e del canto, delle esposizioni, del design e per la formazione delle sue giovani generazioni.

Obiettivi

In questo contesto, l'Istituto di Cultura di Algeri ha visto crescere ulteriormente il suo prestigio e la sua autorevolezza. Si enumerano, qui di seguito, i principali obiettivi raggiunti nel corso dell'esercizio finanziario 2023:

- 1) si è provveduto ad intensificare e diversificare l'offerta culturale moltiplicando le interazioni con i vari soggetti culturali algerini: di particolare rilievo la convenzione stipulata con l'AARC (Agence Algérienne de Rayonnement Culturel), ente operativo del Ministero della Cultura e delle Arti, per la realizzazione di un programma comune nel 2024 in campo letterario, musicale e delle arti visive;
- 2) sono state coinvolte tutte le fasce della popolazione privilegiando gli studenti, i giovani, le donne;
- 3) si è sempre tenuto conto dei bisogni locali adottando un approccio di collaborazione e di partenariato, in considerazione della sensibilità algerina nei confronti di un certo "colonialismo culturale europeo";
- 4) sono state incentivate le relazioni con scuole, università ed enti formativi nonché con la scuola paritaria Roma: di particolare rilievo un convegno per il centenario di Italo Calvino che ha coinvolto i tre dipartimenti d'italiano di Algeri, Blida, Annaba;
- 5) sono state consolidate le relazioni con i media algerini, con la carta stampata, le radio e le tv intensificando anche la presenza sui vari media sociali (facebook, twitter, linkedin, youtube, instagram);
- 6) si è estesa l'azione di diffusione della lingua e della cultura italiana al di fuori della capitale con attività nelle seguenti città: Annaba, Batna, Béjaia, Blida, Constantine, Orano;
- 7) sono state rafforzate la cooperazione in sede europea e con istituzioni internazionali confermando la presidenza del Cluster EUNIC;
- 8) sono stati realizzati eventi di promozione integrata con Ambasciata, ICE, aziende italiane e industrie creative italiane e algerine, ed eventi culturali di circuitazione nell'area geografica per realizzare economie di scala.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Sede

Dal 2011 l'Istituto occupa una villetta di circa 1000 mq. a due piani con posto auto, giardino e seminterrato. Si compone di una sala polivalente, 5 stanze ad uso ufficio, una sala riunioni, 4 aule per i corsi, una biblioteca, una cucina e 3 servizi. La sede è situata nel quartiere El Biar nel quale si trovano numerose Ambasciate, si tratta della zona più tranquilla della città, nella quale, d'altra parte, scarseggiano i mezzi pubblici e i parcheggi. Il canone mensile corrisposto nell'esercizio 2023 ammonta a 800.000 DA (pari a 5.395,71 euro al tasso di cambio del 31/12/2023), a seguito della richiesta del proprietario nell'esercizio 2024 si dovrà corrispondere un canone pari a 900.000,00 DA (6.070,18 euro al tasso di cambio del 31/12/2023). Le spese di manutenzione della sede sono ingenti anche a causa della vetustà dell'immobile. Si fa altresì presente che l'RSPP ha evidenziato alcune carenze con riferimento alle norme italiane sulla salute e la sicurezza del personale. Nel corso degli ultimi due anni si è provveduto ad attuare le misure previste nel DVR e alla realizzazione delle altre prescrizioni sulla sicurezza indicate dall'ISPE.

A seguito di ricerca di mercato, era stata individuata una sede più in linea con le esigenze di salute e sicurezza, meglio situata dal punto di vista dei trasporti pubblici e dei parcheggi, tuttavia l'operazione non ha potuto essere portata a termine per insufficienza della dotazione ordinaria a fronte della richiesta di un canone di locazione mensile di 10.000 euro.

Risorse Umane

L'organico è attualmente composto da una Direttrice, un Addetto e quattro contrattisti (due di concetto, uno esecutivo, un ausiliario) ed un contrattista temporaneo. Si ringrazia codesto Ufficio per l'assegnazione di un funzionario per il posto di Addetto, che ha iniziato il suo servizio in agosto, oltre all'assegnazione di un impiegato di concetto temporaneo che, a seguito di rinnovo semestrale, terminerà il suo contratto nel settembre 2024. Nel primo semestre 2023 si è tuttavia dovuto ricorrere, sebbene in misura inferiore rispetto al passato, a personale aggiuntivo reperito tramite società di servizi per la gestione della biblioteca e della comunicazione.

Risorse Finanziarie

Nell'esercizio finanziario 2023 alla dotazione ordinaria di euro 106.000 si è aggiunto il finanziamento a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana (euro 120.000) che ha subito un decremento rispetto all'esercizio 2022 (euro 150.000). Si è ricevuto altresì un finanziamento per un importo pari ad euro 21.831,080 a copertura delle spese di guardiania.

Si ringrazia codesta Unità per l'incremento della dotazione ordinaria per l'esercizio 2024 (da 106.000 euro a 130.000 euro) e del contributo a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana (da 120.000 nell'esercizio 2023 a 150.000 euro per l'esercizio 2024). Sono state reperite risorse proprie tramite sponsorizzazioni di aziende italiane operanti in Algeria (ENI, Ansaldo) in occasione di eventi di particolare rilievo ed è stato ulteriormente incrementato l'importo relativo alle iscrizioni di lingua.

Si registrano, inoltre, ottimi risultati con riferimento alla Presidenza italiana EUNIC: il cluster Algeria è risultato fra i vincitori dell'EUNIC Cluster Fund Call 2023 con il progetto "A journey from waste to art", da realizzare nell'esercizio 2024 con copertura parziale dei costi da parte di EUNIC Global.

In linea con l'obiettivo di rilancio della promozione della lingua e della cultura italiana avviato nell'esercizio 2022, dopo gli anni di chiusura delle attività pubbliche nel Paese a causa della pandemia, ed in risposta alle forti aspettative del pubblico e delle sue autorità, le spese per le manifestazioni culturali nell'esercizio 2023 si sono connotate per la ricchezza e la qualità degli eventi realizzati, con l'obiettivo di mantenere il prestigio che la cultura italiana ha raggiunto nel Paese. Il programma culturale, che ha visto potenziata la formazione degli operatori locali nei settori culturali quali cinema, musica, teatro e nel settore didattico-linguistico, stante una domanda consistente da parte della società civile

algerina e delle autorità, è stato realizzato in tutte le regioni del Paese che - si ricorda - è il più esteso dell'intero continente africano. Il raggiungimento di tale obiettivo è stato possibile anche grazie all'avanzo di cassa 2022, residuo dei Fondi per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana ricevuti nell'esercizio precedente, ed al finanziamento 2023 sul medesimo Fondo.

Si fa rilevare che le spese di funzionamento della sede e il pagamento della società di servizi (circa 65.000 euro) che prende in carico il personale docente e aggiuntivo, necessario per la gestione dei corsi di lingua italiana e della biblioteca, come pure le spese per il RIPA, gravano sulla dotazione ordinaria che risulta ancora non adeguata a far fronte alle uscite in costante aumento in considerazione della tendenza inflattiva presente nell'economia locale che ha comportato l'aumento del 15% del costo dei servizi.

Si è provveduto ad acquistare un climatizzatore per l'ufficio del centralista, che ne era sprovvisto; due nuove casse altoparlanti per aula corsi; un registratore XVR otto uscite con disco duro, schermo, videocamera e videocitofono per la guardiana, sostituiti perché divenuti inutilizzabili per usura; router Cisco e convertitore per la nuova connessione Internet con Fibra per il RIPA; timbratrice per badge dei dipendenti compatibile con l'accesso all'applicazione ministeriale "Scrivania web all'estero".

Si segnala che nell'esercizio 2023 sono stati caricati sulla piattaforma NIM beni mobili acquistati nel secondo semestre 2022 che - a causa di un errore informatico in sede centrale della piattaforma Inventario web - non era stato possibile caricare nell'esercizio 2022.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi sono in gestione diretta parziale: le assunzioni dei docenti sono affidate ad una società di servizi, selezionata nel rispetto delle procedure di evidenza pubblica. Nell'esercizio 2023, a seguito di indagine di mercato, si è confermata la società selezionata nel 2022 in considerazione della sua serietà, stante la scarsità nel settore di società di servizi affidabili in Algeria. Per l'esercizio 2024 è stata individuata altra società affidabile, di cui si testerà gradualmente l'operatività.

Questo Istituto incassa gli introiti, gestisce la didattica, occupandosi anche della costante formazione e del monitoraggio dei docenti. L'offerta è stata diversificata e potenziata con corsi per tutti i livelli del Quadro Europeo di Riferimento in tre fasce orarie e tutti i giorni della settimana, per le aziende italiane presenti in Algeria, intensivi, individuali. È possibile accedere ad esami di certificazione CELI con l'Università per Stranieri di Perugia e alle sessioni d'esame per il CILS. La biblioteca con il servizio di caffetteria è aperta nel fine settimana per fornire un servizio aggiuntivo agli utenti dei corsi.

Nell'esercizio 2023 si conferma il trend in crescita degli studenti (623), in aumento del 18% rispetto all'anno precedente (già l'esercizio 2022 aveva registrato un incremento del 36% del numero degli studenti). Parallelamente gli introiti sono passati da circa 75.000 euro nel 2022 a circa 85.000 euro nel 2023. Tuttavia, i corsi di lingua non si possono considerare una fonte di autofinanziamento rilevante in considerazione dell'alta incidenza dei costi necessari per la loro realizzazione.

Al fine di rafforzare le conoscenze didattiche dei docenti dell'Istituto, e preparare nuovi docenti, anche in funzione di una politica espansiva nel Paese riguardo alla promozione della lingua italiana, questo Istituto ha promosso e realizzato nell'esercizio 2023 un corso di formazione a distanza con docente italiano esperto di glottodidattica, con cadenza settimanale e per 20 lezioni, a cui seguirà nell'esercizio 2024 una settimana in presenza. L'adesione dei docenti universitari, del liceo e di masterandi e dottorandi di lingua italiana è stata consistente, chiaro segno della necessità per docenti e studenti algerini di affinare le proprie conoscenze metodologiche. Nell'esercizio 2024 si intende rafforzare ulteriormente il rapporto con i centri intensivi di lingue e con altri centri culturali europei per estendere l'insegnamento dell'italiano presso altre province algerine e altri settori della società.

Attività culturali

Il palinsesto del 2023 è stato di grande spessore per ricchezza e qualità degli eventi, in linea con l'obiettivo di rilancio

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

della promozione della lingua e della cultura italiana, dopo gli anni della pandemia, ed in risposta alle forti aspettative del Paese.

L'Italia è stata ospite d'onore alla Fiera internazionale di Algeri 2023, e questo Istituto ha realizzato per l'intera settimana un ricco palinsesto di attività d'intrattenimento e promozione culturale per i numerosi visitatori del padiglione Italia, ottenendo con grande successo di pubblico.

Per quanto riguarda i tradizionali impegni di promozione integrata la Giornata del Design Italiano ha visto la presenza della testimonial italiana Barbara Lehmann con due pregevoli conferenze, la prima presso l'Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme di Algeri, e la seconda presso l'École Supérieure des Beaux-Arts di Algeri. La Giornata del Contemporaneo, realizzata in collaborazione con il Museo di arte contemporanea di Trento e Rovereto, ha visto l'intervento di Martina Melilli, artista multidisciplinare, che ha proposto un progetto radiofonico fra Italia e Algeria. In occasione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia ed i tre dipartimenti universitari di italianistica in Algeria (Algeri 2, Blida, Annaba) è stato promosso e realizzato un Convegno Internazionale di tre giornate dal titolo "Centenario di Italo Calvino: viaggio tra testi ed idee", che ha visto il sostegno del Ministero dell'Insegnamento Superiore algerino e la partecipazione di tutti i più importanti italianisti del Paese, oltre che di universitari italiani e tunisini. Gli atti del convegno, raccolti ed in fase di revisione, saranno pubblicati da rivista scientifica algerina nell'esercizio 2024, con il supporto di questo Istituto.

È stata realizzata un'importante ed impegnativa mostra proposta da codesto Ministero, "Mediterranea - Visioni di un mare antico e complesso", tenutasi al Palais de la Culture "Moufdi Zakaria" di Algeri, durante la quale sono state promosse numerose giornate di visite guidate, a cui hanno aderito anche la scuola italiana "Roma", scuole algerine e il liceo francese "Dumas" di Algeri.

Il nostro Paese nel 2023 è stato presente in tutte le principali iniziative organizzate dagli interlocutori algerini, sempre con proposizioni artistiche di pregio e qualità, in una logica progettuale condivisa. Per esemplificare, grande successo ha avuto la partecipazione italiana al Festival Culturale Internazionale di Danza Contemporanea, tenutosi presso l'Opera "Boualem Bessaih" di Algeri, con lo spettacolo "Vivaldiana" realizzato da 9 ballerini della compagnia Spellbound Contemporary Ballet. Ancora la partecipazione alle Giornate del Teatro Mediterraneo di Orano, alla quale l'Italia ha partecipato con lo spettacolo teatrale "L'Ultima Estate" di Claudio Fava, dedicato alla memoria dei giudici Falcone e Borsellino, poi rappresentato anche nelle città di Annaba ed Algeri, e per il quale questo Istituto ha realizzato anche i sovratitoli in francese. Nel 2023, come anticipato, si è continuato ad estendere le attività in vari territori del Paese, il più vasto in Africa. Ci sembra doveroso segnalare la partecipazione italiana al III Festival Internazionale cinematografico di Imedghassen, a Batna, dove la sceneggiatrice Mariangela Barbanente ha realizzato una masterclass e presentato due film realizzati come sceneggiatrice, "L'Orchestra di piazza Vittorio" di Agostino Ferrente (2006), "L'Intervallo" di Leonardo di Costanzo (2012). Durante il Festival è stato presentato anche il film "Tito e gli alieni" di Paola Randi (2017).

Di grande pregio anche le manifestazioni organizzate in proprio. Si segnalano i concerti di musica lirica "La Grande Opera Italiana" con il maestro Piero Giuliacci e la pianista Simonetta Tancredi ed il concerto "E lucevan le stelle. Arie d'opera e melodie italiane", omaggio al mito di Enrico Caruso in collaborazione con il Comitato Nazionale per le celebrazioni di Enrico Caruso nell'anniversario dei 150 anni dalla nascita, con la promessa della lirica italiana, il tenore Vincenzo Costanzo, accompagnato dal pianista Francesco Barbagelata. Altrettanto pregevoli il progetto "Canzoni di sale" della cantante Flo con il suo tour nelle tre città di Algeri, Orano ed Annaba, il concerto del gruppo femminile Faraualla, tenutosi all'aperto presso la sede di questo Istituto e il concerto di Antonella Ruggiero all'Auditorium del Palais de la Culture di Algeri. Per gli amanti del cinema inoltre due rassegne di film italiani contemporanei presso la sede di questo Istituto: "Notti di Ramadan" e "Cineclub d'hiver".

Numerose le attività in collaborazione con il Cluster EUNIC e la Delegazione dell'Unione Europea: partecipazione alla Giornata Europea delle lingue, partecipazione al Festival musicale Europeo con il grande artista Enzo Avitabile che ha presentato il concerto "Acoustic Word" ad Algeri e Constantine; letture di poesie e celebrazione della Giornata del Vivere Insieme in Pace presso gli Istituti spagnolo e francese; realizzazione della III edizione della settimana di formazione sulla critica cinematografica JIL CILIMA con esperti da vari Paesi europei inclusa l'Italia.

Si segnala che, a seguito della interdizione delle attività pubbliche di spettacolo decretata dal Ministero della Cultura e

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

delle Arti algerino per i mesi di ottobre/dicembre 2023, a sostegno della causa palestinese, alcune importanti partecipazioni a festival algerini, già programmate, sono state rinviate all'esercizio 2024. Ci riferiamo al Festival Cinema Mediterraneo di Annaba ed al Festival Internazionale di Musica Sinfonica di Algeri ricalendarizzate rispettivamente ad aprile e maggio 2024.

La promozione mediatica delle attività culturali sul sito istituzionale e sui profili social dell'Istituto (Instagram, Twitter, Facebook, YouTube) è stata intensa, costante ed accurata, ed ha senza dubbio consolidato l'attenzione, in particolare dei giovani, sul palinsesto proposto.

Collaborazioni

A seguito delle fruttuose collaborazioni stabilite è stata consolidata e ampliata la rete di ottime relazioni con gli interlocutori algerini del mondo della cultura: il Ministero della Cultura e delle Arti e le sue varie articolazioni settoriali e locali, l'Office National d'Information et de Culture, l'Agence Algérienne de Rayonnement Culturel con la quale è stato sottoscritto accordo quadro di cooperazione, il Centre National de Recherche en Archéologie, l'Ecole Nationale Supérieure de Conservation et Restauration des Biens Culturels, il Théâtre National d'Alger, l'Opera di Algeri e il Teatro Regionale di Orano, il Palais de la Culture di Algeri, il Ministero dell'Education Nationale e dell'Enseignement Supérieur, le Università tra cui in particolare quelle nelle quali esistono dipartimenti d'italiano (Algeri 2, Annaba e Blida), l'Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme, le scuole algerine e la scuola Roma, attori locali come il Festival di Cinema d'Imedghassen di Batna, il Festival Rencontres Cinématographiques Béjaia, gallerie private, associazioni e PMI che si occupano di cultura. Sul piano multilaterale, la Delegazione dell'Unione Europea e il cluster EUNIC.

Conclusioni

L'Algeria è un Paese affascinante e complesso, che nutre nei confronti dell'Italia sentimenti di amicizia e riconoscenza per il sostegno durante la guerra di indipendenza e durante il decennio nero quando - a causa dell'imperversare del terrorismo - Ambasciate e aziende europee hanno lasciato il Paese. Le già eccellenti relazioni si sono ulteriormente consolidate negli anni 2022 e 2023, durante i quali si sono susseguite visite prestigiose a tutti i livelli. Non bisogna dimenticare che l'Italia è altresì il primo partner commerciale dell'Algeria e il terzo in termini di export dopo Cina e Francia. In questo contesto, le aspettative algerine nei nostri confronti sono sempre più alte e numerosi interlocutori del settore pubblico e privato si rivolgono a questo Istituto di Cultura per la realizzazione di progetti culturali e per attuare una maggiore cooperazione nei diversi settori della promozione culturale.

Vi è dunque l'auspicio che la collaborazione possa ampliarsi ulteriormente ad altri ambiti e ad altre città; a tal fine è necessario avere mezzi all'altezza. La Francia è presente con 5 Istituti nella città di Algeri, Annaba, Constantine, Orano e Tlemcen mentre la Spagna con due nelle città di Algeri e Orano, entrambe ad Algeri possiedono sedi demaniali con ampie sale conferenze e per proiezioni, aule, biblioteche ecc. L'Italia ha una sede in locazione unicamente ad Algeri con una Direttrice, un Addetto e 4 contrattisti.

Si ringrazia codesta Unità per aver incrementato la dotazione di 24.000 euro e l'organico dei contrattisti di una unità temporanea e per aver riattivato il posto di ruolo di Addetto nella pianta organica di questo Istituto, tuttavia i mezzi a disposizione permangono non adeguati a far fronte alle sfide attuali e alle aspettative del pubblico algerino che nutre sincera simpatia nei confronti dell'Italia.

In questo Paese è presente un alto potenziale sul quale poter investire, pertanto, si auspica che codesta Unità vorrà incrementare ulteriormente le risorse finanziarie e umane in possesso di questo Istituto.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	210.244,478	0,000	0,000	58.591,460	268.835,938	0,000
Aumenti durante esercizio	524.457,278	0,000	0,000	7.613,310	532.070,588	0,000
Totale	734.701,756	0,000	0,000	66.204,770	800.906,526	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	650.780,721	0,000	0,000	13.013,970	663.794,691	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	83.921,035	0,000	0,000	53.190,800	137.111,835	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150

VALUTA: EUR
ANNO: 2023
Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 70.038,290

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

03/01/2023	Competenze bancarie trimestrali	4,810
04/04/2023	Competenze bancarie trimestrali	10,000
04/07/2023	Competenze bancarie trimestrali	10,000
03/10/2023	Competenze bancarie trimestrali	10,000

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 34,810

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 70.003,480

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150

Esercizio: 2023

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
09/05/2023	200 - 201	100.000,00	EUR	14.808.997,890	DZD	148,090	conversione valutaria
26/09/2023	367 - 368	50.000,00	EUR	7.257.607,830	DZD	145,152	conversione valutaria
06/12/2023	540 - 541	25.000,00	EUR	3.615.988,920	DZD	144,640	conversione valutaria per alimentare conto in dinari convertibili

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata del Contemporaneo	Dal 08/10/2023 Al 15/10/2023	1.000,000	163,935		163,935	--	NO
(Evento 2022) Mostra dal fondo degli artisti italiani presso il Museo Nazionale di Belle Arti di Algeri	Dal --/--/-- Al --/--/--	30.000,000	581,895		581,895	--	NO
	Totale	31.000,000	745,830	0,000	745,830		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto "La Grande Opera Italiana"	Dal 23/02/2023 Al 23/02/2023	5.000,000	5.106,680		5.106,680	--	NO
"Canzoni di sale" - Flo in tour in Algeria	Dal 16/03/2023 Al 20/03/2023	15.000,000	16.037,139		16.037,139	--	NO
Concerto di musica lirica "E Lucevan le Stelle"	Dal 14/04/2023 Al 14/04/2023	5.000,000	5.954,229		5.954,229	--	NO
Festival Europeo di Musica	Dal 15/06/2023 Al 22/06/2023	10.000,000	20.584,159		20.584,159	--	NO
Concerto del gruppo Neacò	Dal 02/06/2023 Al 02/06/2023	13.000,000	16.786,023		16.786,023	--	NO
Concerto del gruppo femminile Faraualla	Dal 25/07/2023 Al 25/07/2023	5.000,000	11.080,148		11.080,148	--	NO
Concerto della cantante Antonella Ruggiero	Dal 13/09/2023 Al 13/09/2023	20.000,000	16.574,573		16.574,573	--	NO
Festival Culturale Internazionale di Musica Sinfonica - rinviato al 2024	Dal 19/10/2023 Al 26/10/2023	18.000,000	10.381,363		10.381,363	--	NO
(Evento 2022) Festival Culturale Internazionale di Musica Sinfonica	Dal 15/10/2022 Al 20/10/2022	65.000,000	1.011,697		1.011,697	--	NO
	Totale	156.000,000	103.516,011	0,000	103.516,011		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata del design italiano nel mondo	Dal 15/05/2023 Al 16/05/2023	2.000,000	1.515,699		1.515,699	--	NO
	Totale	2.000,000	1.515,699	0,000	1.515,699		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della ricerca italiana nel mondo: economia circolare	Dal 15/04/2023 Al 15/04/2023	1.000,000	446,043		446,043	--	NO
	Totale	1.000,000	446,043	0,000	446,043		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornate del Cinema Europeo	Dal 19/01/2023 Al 26/01/2023	500,000	160,523		160,523	--	NO
Notti di Ramadan	Dal 30/03/2023 Al 13/04/2023	1.500,000	29,292		29,292	--	NO
Festival di Cinema di Imedghassen a Batna	Dal 10/05/2023 Al 14/05/2023	1.260,000	1.289,292		1.289,292	--	NO
Imedghassen ad Algeri	Dal 19/05/2023 Al 19/05/2023	0,000	13,759		13,759	--	NO
Proiezione del film "Quanto basta" presso il Cervantes, Orano	Dal 16/07/2023 Al 16/07/2023	1.000,000	230,000		230,000	--	NO
JIL CILIMA 3	Dal 14/09/2023 Al 17/09/2023	4.000,000	849,168		849,168	--	NO
Incontri cinematografici di Béjaia	Dal 26/09/2023 Al 30/09/2023	1.000,000	333,374		333,374	--	NO
(Evento 2022) Seconda edizione di Jil Cilima nell'ambito delle attività EUNIC	Dal 27/09/2022 Al 03/10/2022	1.500,000	242,808		242,808	--	NO
Festival Internazionale del Cinema Mediterraneo di Annaba 2023 - Italia ospite d'onore - rinviato al 2024	Dal 03/11/2023 Al 09/11/2023	0,000	3,642		3,642	--	NO
Rassegna di film italiani	Dal 28/11/2023 Al 26/12/2023	3.000,000	519,719		519,719	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2022) Cinema di fine d'anno	Dal 22/12/2022 Al 29/12/2022	200,000	200,000		200,000	--	NO
(Evento 2022) RIF.DOC ad Algeri	Dal 12/12/2022 Al 15/12/2022	2.000,000	1.953,925		1.953,925	--	NO
Proiezione del film "La Maglietta Rossa"	Dal 04/12/2023 Al 04/12/2023	1.000,000	469,269		469,269	--	NO
	Totale	16.960,000	6.294,771	0,000	6.294,771		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Settimana della cucina italiana nel mondo	Dal 13/11/2023 Al 19/11/2023	8.000,000	168,616		168,616	--	NO
(Evento 2022) Settimana della cucina italiana nel mondo	Dal 14/11/2022 Al 20/11/2022	18.000,000	3.065,443		3.065,443	--	NO
	Totale	26.000,000	3.234,059	0,000	3.234,059		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Celebrando la cooperazione italiana: incontro con il CISP	Dal 07/02/2023 Al 07/02/2023	500,000	219,876		219,876	--	NO
Giornata Porte Aperte	Dal 01/03/2023 Al 01/03/2023	1.000,000	26,978		26,978	--	NO
Fiera Educteck	Dal 22/09/2023 Al 25/09/2023	2.000,000	1.419,344		1.419,344	--	NO
Mostra "Mediterranea. Visioni di un mare antico e complesso"	Dal 04/09/2023 Al 04/10/2023	20.000,000	29.960,480		29.960,480	--	NO
(Evento 2022) Giornata Europea delle Lingue	Dal 26/09/2022 Al 26/09/2022	500,000	80,936		80,936	--	NO
Giornata Porte Aperte	Dal 09/09/2023 Al 09/09/2023	500,000	215,626		215,626	--	NO
Giornata Europea delle Lingue	Dal 26/09/2023 Al 26/09/2023	500,000	64,007		64,007	--	NO
(Evento 2022) Giornata Porte Aperte	Dal 05/12/2022 Al 05/12/2022	200,000	377,700		377,700	--	NO
Presentazione del sito Alumni Farnesina	Dal 04/12/2023 Al 04/12/2023	500,000	96,314		96,314	--	NO
	Totale	25.700,000	32.461,261	0,000	32.461,261		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Spettacolo teatrale "L'Ultima Estate"	Dal 08/07/2023 Al 13/07/2023	14.000,000	24.335,942		24.335,942	--	NO
	Totale	14.000,000	24.335,942	0,000	24.335,942		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Convegno internazionale su Italo Calvino	Dal 16/10/2023 Al 18/10/2023	6.000,000	6.185,783		6.185,783	--	NO
	Totale	6.000,000	6.185,783	0,000	6.185,783		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della lingua ladina e del romancio	Dal 27/02/2023 Al 27/02/2023	500,000	187,500		187,500	--	NO
Settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 16/10/2023 Al 22/10/2023	2.000,000	6,205		6,205	--	NO
	Totale	2.500,000	193,705	0,000	193,705		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival Culturale Internazionale di Danza Contemporanea	Dal 09/03/2023 Al 13/03/2023	10.000,000	10.482,115		10.482,115	--	NO
	Totale	10.000,000	10.482,115	0,000	10.482,115		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival Internazionale del Fumetto di Algeri	Dal 04/10/2023 Al 08/10/2023	2.000,000	1.532,084		1.532,084	--	NO
SILA: partecipazione al Salone Internazionale del Libro di Algeri	Dal 25/10/2023 Al 04/11/2023	3.000,000	3.990,761		3.990,761	--	NO
	Totale	5.000,000	5.522,845	0,000	5.522,845		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
FIA - Fiera Internazionale d'Algeri 2023	Dal 20/06/2023 Al 25/06/2023	1.000,000	2.100,217		2.100,217	--	NO
	Totale	1.000,000	2.100,217	0,000	2.100,217		